

КРОЛИК ПИТЕРTM 2

КРОЛИК ПИТЕРTM2



НА ОСНОВЕ НОВОГО ФИЛЬМА

#эксмодетство

Москва
2021

УДК 821.111-93(73)
ББК 84(7Coe)-44
К83

Screen story and screenplay by Will Gluck and Patrick Burleigh
© 2020 Columbia Picture Industries, Inc. All Rights Reserved.

This chapter book, written by Mandy Archer © Frederick
Warne & Co. Ltd, 2020

Translation copyright © Frederick Warne & Co. Ltd, 2020
PETER RABBIT and all associated characters™ & © Frederick
Warne & Co. Ltd, 2020. All Rights Reserved.

PETER RABBIT™ 2, the Movie © 2020 Columbia Pictures
Industries, Inc. All Rights Reserved.

Images from PETER RABBIT™, PETER RABBIT™ 2 the
Movie © 2018, 2020 CTMG. All Rights Reserved.

Кролик Питер 2™ : на основе нового филь-
К83 ма / [перевод с английского М. П. Тренихи-
ной]. — Москва : Эксмо, 2021. — 192 с. —
(Приключения Кролика Питера).

ISBN 978-5-04-109600-7

Кролик Питер старается исправиться и стать
примерным членом семьи, но у него мало что по-
лучается — он, как и прежде, вечно попадает в не-
приятности. Дальше становится хуже — известный
издатель Найджел Бэзил Джонс желает издавать
новые книги Беа о кроликах, и в его представле-
нии Питер — заядлый смутьян и плохой парень.
Расстроенный Питер уходит бродить по Лондону и
встречает другого кролика, который оказывается...
другом его погибшего отца! И тот видит в Питере то,
чего не замечают другие, — ум и ловкость. Неужели
Питер нашел в старом кролике настоящего отца —
того, кто ценит его и понимает лучше, чем вся его
старая семья? Спешите узнать в новой книге по мо-
тивам фильма «Кролик Питер 2™»!

УДК 821.111-93(73)
ББК 84(7Coe)-44

© Опубликовано ООО «Издательство
«Эксмо» с разрешения

ISBN 978-5-04-109600-7 Frederick Warne & Co. Ltd

Глава первая

— Кукареку! — раздался над особняком Мак-Грегора громкий крик Петуха одним прекрасным летним утром. Что может быть лучше, чем начать историю со свадьбы? Любовь, надежда и лесные зверушки... Итак, наша история начинается со свадьбы.

К прекрасному торжеству, которое должно было вот-вот начаться, было приготовлено всё самое лучшее: стулья, цветы, воздушные шары. Джонни Городской Щёголь, крайне изящно одетая городская мышь, был в компании трёх других, так же изящно одетых мышей. Квартет запел.

Жених, человек по имени Томас Мак-Грегор, ждал свою будущую жену у алтаря. Рядом с ним вместо шафера стояли два маленьких кролика. Питер был целеустремлённым и умным зайчонком с улыбкой во все щёки и особым умением влипать во всякие исто-

рии. Его кузен Бенджамин отличался мудростью и всегда готов был подставить брату дружеское плечо. Выглядел он так, словно уши его росли шиворот-навыворот.

Разумеется, Питер и Бенджамин были не единственными животными на свадьбе. Невеста Беа была близким другом для целой кучи сельских зверушек. В её списке гостей были утки, барсуки, лисы и одна очень колючая ежиха по имени Миссис Игли. В данный момент все эти животные пытались приколоть крохотные бутоньерки к своим малюсеньким пиджачкам.

Появилась Беа, одетая в восхитительное белое свадебное платье. Она, покраснев от счастья, зашагала по проходу между сиденьями к Томасу. Три очаровательные маленькие крольчихи прыгали перед ней, рассыпая лепестки роз по всему проходу. Флопси, Мопси и Пикси были сёстрами-тройняшками Питера.

— Она такая красивая, — прошептала Мопси, у которой перехватило дыхание.

Флопси была сосредоточенна и всё время повторяла:

— Только не плакать. Только не плакать.

Третья зайка, Пикси, стрельнула в них взглядом — «распустили нюни». Ей хотелось

Глава первая

.....

думать, что она была крепче своих сестёр. Ей слышалось, что сзади ещё кто-то хлюпает носом. Она обернулась и увидела Поросятёнка Бленда, который шёл за ними, втягивая носом розовые лепестки.

— Завязывай, Свин, — сказала она ему.

Поросятёнок Бленд резко захлопнул рот, сглотнул и попытался принять невинный вид.

Беа наконец-то дошла до алтаря и поцеловала отца. Её отец пожал руку Томасу, и вперёд вышла священница.

— Добро пожаловать, друзья, большие и маленькие, двуногие и четвероногие, — сказала она, улыбаясь гостям. Томас в это время потрепал Питера по голове, и тот улыбнулся. — Мы собрались здесь сегодня, чтобы стать свидетелями священного бракосочетания Беатрис и Томаса.

Бенджамин прошептал Питеру:

— Ты отлично держишься.

Когда Томас Мак-Грегор впервые появился в Озёрном краю, отношения у него с местными животными как-то сразу не задались. Двоюродный дедушка Томаса, первый мистер Мак-Грегор, кучу лет жил по соседству с Беатрис. Старый ворчун на дух не переносил кроликов, которые крали овощи из его

сада. Каждый миг своей жизни он тратил, охраняя бобы, морковку и зелень. В один ужасный день мистер Мак-Грегор сумел поймать отца Питера и сделал из него пирог. Питер не мог этого забыть. Так что вполне понятно, почему Питер и юный мистер Мак-Грегор не сразу ладили. Однако теперь всё изменилось. И Питер уже был совсем не тем, что раньше.

— Он хороший человек, — кивнул Питер, глядя снизу вверх на пару, стоявшую рядом с ним. — Она с ним счастлива.

— ...А также особого дня для семьи всеми любимых кроликов, — продолжала священница, — обретающих нового родителя, можно сказать, отца.

— Отца? — нахмурился Питер.

Внезапно без всякого предупреждения кролик набросился на Томаса. Флопси и Мопси начали щипать скрипача, стулья полетели в воздух, а цветочную арку уронили на пол. Началось ужасное столпотворение. Поросянок Бленд отхватил огромный кусок от свадебного торта. Питер лягнул жениха прямо в живот, из-за чего тот улетел в кучу больших воздушных шаров. Томас пытался выпутаться из привязанных к шарам веревок,

Глава первая

.....

но это было безнадёжно. Шары уносили его в воздух!

Бедная Беа смотрела, как её будущего мужа уносило прямо на орбиту. Быстро сориентировавшись, она рванула к ещё одной связке шаров, крепко за них уцепилась и полетела за ним. Питер схватил Миссис Игли и прыгнул, вцепившись в ногу Беатрис.

Беа быстро догоняла Томаса, который прыгнул ей навстречу. Она поймала его на лету с лёгкостью профессиональной воздушной акробатки. Она кивнула Питеру, всё ещё болтавшемуся внизу. Кролик поднял Миссис Игли, и она начала стрелять иглами по шарикам.

Хлоп! Хлоп! Хлоп!

Счастливая пара камнем падала с неба. Совсем как в фильмах о супергероях, Питер вырвался вперёд и раскрыл свою курточку, став похожим на белку-летягу. Он приземлился и поймал Беатрис и Томаса, спасая их. В этот самый момент небо озарилось фейерверками...

Вот только ничего из этого не было. Так мог бы сделать Питер из прошлого. Питер из этой истории уже кое-чему научился на своих ошибках.

Бенджамин ткнул кузена в бок.

— Питер! Кольцо. Кольцо!

— Точно, — спохватился кролик. — Простите.

Питер полез в карман курточки за обручальным кольцом, но его там не было. Он проверил другой карман — снова ничего. Все внимательно наблюдали за тем, как он отчаянно искал это жизненно необходимое сейчас ювелирное украшение. Какая-то женщина кашлянула.

— Я знал, что ему нельзя доверять, — сказал Томас.

Но тут, к его величайшему облегчению, Питер нашёл кольцо и протянул его мистеру Мак-Грегору-младшему. Томас ласково, почти по-отцовски прижался к Питеру носом, а затем осторожно надел кольцо на палец Беатрис.

— Теперь можете поцеловать жениха, — сказала священница. Так Беа и сделала. Все радостно закричали, все, кроме Пикси, которая громко всхлипывала. Флопси и Мопси выразительно на неё посмотрели — «распустила нюни»!

— Мне что-то в глаз попало, — возмутилась она, доставая воображаемую соринку, — вот я и плачу.

Глава первая

.....

Беа наклонилась, чтобы обнять Питера, а затем пара под пение Джонни Городского Щёголя и его квартета прошла между рядов, держась за руки. Это был такой прекрасный момент, что никто даже не заметил или просто не хотел замечать, что Поросёнок Бленд жадно пожирал рис, который гости бросали в молодожёнов.

Так что Питер не сорвал свадьбу. Беа и мистер Мак-Грегор поженились и отправились в медовый месяц на своей машине, бампер которой был украшен знаком с надписью «МОЛОДОЖЁНЫ». Гости — как люди, так и животные — помахали им на прощание. В Озёрном крае воцарились мир и тишина. Правда, ненадолго...

Глава вторая

Однажды Томас в своём магазине показывал маленькому мальчику новую куклу.

— Просто достаёшь пустышку... — объяснял он, доставая её изо рта игрушки. Кукла тут же начинала плакать. Как только Томас вставил пустышку обратно, кукла затихла. — Теперь ты попробуй.

Томас передал куклу мальчику и пошёл к кассе, где стояла Беатрис.

— Как хорошо звучит, — сказал он, слушая, как мальчик снова и снова заставляет куклу плакать. — Семья.

— Мы — семья, — улыбнулась Беа и помахала Питеру, Бенджамину, Флопси, Мопси и Пикси, стоявшим в другой части магазина.

— Да, и мы счастливы, — согласился Томас. — Но есть ведь ещё и семья в старом смысле слова. Знаешь, когда люди становятся родителями других людей.

Глава вторая

.....

Прежде чем Беа успела ответить, мальчик в магазине закричал:

— Папа! Это Кролик Питер из книжки!

Малыш схватил отца за руку и показал на Питера. В центре магазина на витрине были десятки книг. Книжку Беатрис издали!

— Мне не нравится быть лицом этой книжки, — сказал Питер. — Это история про всех нас.

Остальные крольчата закатили глаза.

Мальчик продолжал рассказывать папе про книжку.

— У Питера нет папы. Из него сделали пирог. Поэтому он такой негодяй... — Питер весь поник — почему все думают, что он негодяй? Вдруг мальчик заметил всех остальных. — А вот его сёстры — Флопси, Мопси и Пикси!

Чересчур обрадованный ребёнок показывал пальцами на крольчих, но перепутал Флопси и Мопси.

— Я Флопси, — сказала Флопси.

— А вот я — Мопси, — добавила её сестра. — Почему все вечно так делают? Мы вовсе не похожи.

— Вас хотя бы вспомнили, — вздохнул Бенджамин. Пикси предусмотрительно наступила ему на ногу так, что он взвизгнул.

— А вот и Бенджамин! — закричал малыш.

Бенджамин был весьма тронут.

— Спасибо.

Женщина взяла одну из книг и отправилась на кассу, где был установлен знак, сообщавший: **«30% БУДУТ ПОЖЕРТВОВАНЫ НА СОХРАНЕНИЕ ЗЕМЕЛЬ»**.

— Это вы — автор? — спросила дама.

— Это история самих кроликов, — сказала Беа. — Я её только записала. А мой муж — её издатель.

— Издатель — слишком громко сказано, — вмешался Томас Мак-Грегор. — Я просто превратил нашу столовую в мастерскую, всё сверстал, добавил литографию ручной работы с палитрой из пяти цветов для всех иллюстраций, кроме рисунков сада, требовавших больше зелёного...

— Тсс! — шикнула Беатрис. — Не раскрывай всех своих секретов, дорогой. Пусть это останется загадкой.

— Что ж, это просто чудесно, — ответила женщина. — Кролики нарисованы с такой любовью.

— Они моя семья, — улыбнулась Беа, глядя на Томаса и кроликов. — Так что всё

Глава вторая

.....

вышло само собой. И спасибо за ваш вклад. Он пойдёт на сохранение их земли.

В этот момент почтальон постучал в окно, положив письма в почтовый ящик. Питер бросился наружу, где висела большая табличка, на которой был изображён он сам с обложки книги. Когда Питер подпрыгнул, чтобы забрать почту, мимо как раз проходили две девочки-крольчихи.

— Ты Питер? — хихикнула одна из них.

Питер попытался быть вежливым.

— Смотря кто спрашивает.

— Она спрашивает, — сказала вторая крольчиха. — Она тебя только что спросила.

— Тогда, полагаю, я должен тебе ответить, — сказал Питер, лихо прислонившись к табличке. Она угрожающе накренилась, но Питер схватил её и поправил, а затем снова к ней прислонился. Девочки засмеялись.

— Ты забавный, — сказали они.

— Помимо всего прочего, — ответил он, и тут табличка не выдержала его веса и неудачно повалилась на окно. Треснув, стекло начало осыпаться, а Питер упал на тротуар. Он попытался принять невинную позу на земле, когда гневное лицо Томаса появилось в окне магазина.